

原作者及出處 (Original):

Rajantie, Irmeli; Laurila, Maarit; Pollari, Kirsi; Lönnqvist, Tuula; Sarajuuri, Anne; Jokinen, Eero; Mälkiä, Esko.

Pediatric Physical Therapy. 25(4):444-450, Winter 2013.

doi: 10.1097/PEP.0b013e3182a31704

題目 (Title):

單心室的嬰兒在出生後 16 週和 52 週時的動作發展

(Motor Development of Infants With Univentricular Heart at the Ages of 16 and 52 Weeks)

翻譯者 (Translator):

林珮如 (Pei-Ju Lin, PT, MS)

臺北市立文山特殊教育學校 物理治療師 台北 台灣

(Physical Therapist, Wenshan School of Special Education, Taipei, Taiwan)

校閱者 (Reviewer):

黃靄雯 (Ai-Wen Hwang)

長庚大學 早期療育研究所 助理教授 桃園 台灣

(Assistant Professor, Graduate Institute of Early Intervention, Chang Gung University, Tao-Yuan, Taiwan)

目的 (Purpose):

比較罹患左心發育不良綜合症(HLHS)和其他類型的單心室(UVH)之個案與健康的同儕在出生後 16 週和 52 週時的動作發展。

(To compare the motor development of patients with hypoplastic left heart syndrome (HLHS) and other types of univentricular heart (UVH) with peers who are healthy at the ages of 16 and 52 weeks.)

方法 (Methods):

使用阿爾伯塔嬰幼兒動作評估量表評估動作發展。

(Motor development was assessed with the Alberta Infant Motor Scale (AIMS).)

結果 (Results):

無論是 23 位罹患 HLHS 和 13 位罹患 UVH 的嬰幼兒在兩次觀察中均比控制組有較低的 AIMS 總分。在出生後 52 週時，罹患 HLHS 的嬰幼兒 AIMS 得分在 4 個分量表均明顯較低，而罹患 UVH 的嬰幼兒則只有在俯趴和站立分量表有較低的分數。

(Both the 23 patients with HLHS and the 13 patients with UVH had lower total AIMS scores in both observations than the controls. At the age of 52 weeks, patients with HLHS had significantly lower scores in all 4 AIMS subscales, whereas patients with UVH had lower scores only in the prone and standing subscales.)

結論 (Conclusions):

罹患 HLHS 或 UVH 的嬰幼兒之動作發展在出生後第一年有遲緩現象，特別是在俯臥和站立分量表。

(Motor development of patients with HLHS or UVH is delayed during the first year of life, especially in the prone and standing subscales.)

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are not liable for any errors which may occur²

威科集團醫療衛生業務部門之一：Lippincott Williams & Wilkins，及威科集團醫療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任何責任，也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。